

2012 · VOLUME 42 · NUMBER 2

EUROPEAN JOURNAL OF SCANDINAVIAN STUDIES

EDITORS

Klaus Bödl, Kiel

Lutz Rühling, Kiel

Henk van der Liet, Amsterdam

EDITORIAL BOARD

Lars-Gunnar Andersson, Göteborg

Sylvain Briens, Strasbourg

Jørgen Stender Clausen, Pisa

Heinrich Detering, Göttingen

Jürg Glauser, Zürich

Annegret Heitmann, München

Karin Hoff, Göttingen

Ármann Jakobsson, Reykjavík

Unni Langås, Kristiansand

William Layher, St. Louis

Christer Lindqvist, Greifswald

Anne-Marie Mai, Odense

Edith Marold, Kiel

Stephan Michael Schröder, Köln

Bjarne Thorup Thomsen, Edinburgh

DE GRUYTER

Contents

Articles

Martina Wieser

Sparkasse oder Klassenlotterie – eine ökonomiehistorische Betrachtung von Henrik Hertz' *Sparekassen* — 129

Anika Lüders

Isländische Literatur in Deutschland – Übersetzungsgeschichte und aktuelle Tendenzen im isländisch-deutschen Übersetzungsgeschehen — 147

Juliane Egerer

Eine Sprachform für die Sprachlosigkeit: Liebesgedichte aus Karin Hauganes *Oktavfeltet* — 169

Reviews

Jens Peter Schjødt. *Initiation Between Two Worlds: Structure and Symbolism in Pre-Christian Scandinavian Religion.* Odense: The University Press of Southern Denmark, 2008. 525 S. (*Rudolf Simek*) — 192

Matthias Teichert. *Von der Heldensage zum Heroenmythos.* Vergleichende Studien zur Mythisierung der nordischen Nibelungensage im 13. und 19./20. Jahrhundert (= Skandinavistische Arbeiten 24) Heidelberg: Universitätsverlag Winter, 2008. 414 S. (*Heiko Uecker*) — 193

Anna Katharina Richter. *Transmissionsgeschichten.* Untersuchungen zur dänischen und schwedischen Erzählprosa in der frühen Neuzeit (= Beiträge zur Nordischen Philologie, Bd. 41), Tübingen/Basel: Francke Verlag, 2009. 326 S. (*Mats Malm*) — 196

Eiken Friedrichsen. *Landnahmen.* Texte skandinavischer Kolonialreisender vom 17. bis ins 20. Jahrhundert. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2010. 353 S. (*Thomas Mohnike*) — 199

Niklas Schiöler. *Begränsningens möjligheter.* Svensk kortdikt från Heidenstam till Jäderlund. Stockholm: Carlssons, 2008. 283 S. (*Katharina Yngborn*) — 208

Corinne Susaneck. *Neue Heimat Schweden.* Cordelia Edvardsons und Ebba Sörböms Autobiographik zur Shoah. (Reihe Jüdische Moderne 5) Köln/Weimar/Wien: Böhlau, 2008. 285 S. (*Romana Stoubæk*) — 211

Frank Zimmer. *Engagierte Geschichte/n.* Dokumentarisches Erzählen im schwedischen und norwegischen Roman 1965–2000. (= Imaginatio Borealis. Bilder des Nordens 17) Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2008. 369 S. (*Ingo Sundmacher*) — 214

Hans Hauge/Kristin Ørjasæter (Eds.). *Åpninger.* Lesninger i Hanne Ørstaviks Forfatterskap. Oslo: Forlaget Oktober, 2008. 220 S. (*Simone Schiedermaier*) — 218

Eivind Tjønneland. *Knausgård-koden.* Et ideologikritisk essay. Oslo: Spartacus, 2010. 160 S. (*Unni Langås*) — 224

Katrina Åkerholm. *Skeva Syskon.* Styvsyskon och heteronormativitet i svensk ungdomsroman under 00-talet. (= Åbo Akademi Meddelanden nr 37) Åbo: Akad. Litteraturvetenskapen, 2010. 79 S. (*Ines Galling*) — 227

Annette Elisabeth Doll/Annegret Heitmann (Hg.). *Konfetti Splitter Taschenwol-le.* Skandinavische Aphorismen. Münster: Kleinheinrich, 2011. 261 S. (*Niels Penke*) — 230

Christian Becker-Christensen. *Dansk syntaks.* Indføring i dansk sætningsgrammatik og sætningsanalyse. København: Samfundslitteratur, 2010. 234 S. (*Karoline Kühl*) — 232

Tone Tryti. *Norsk slangordbok.* Oslo: Kunnskapsforlaget, 2008. 423 S. (*Andrea Hesse*) — 234

Wanda Guckes. *Die gegenwärtige sprachliche Situation der dänischen Minderheit in Schleswig-Holstein.* (= Studien in nordeuropäischer und baltischer Linguistik 4) Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2011. 154 S. (*Kurt Braunmüller*) — 237

Jörg-Peter Findeisen. *Die schwedische Monarchie.* Von den Vikingerherrschern zu den modernen Monarchen, 2 Bde. Kiel: Ludwig, 2010. 411 u. 447 S. (*Olaf Mörke*) — 243

Andrew Nestingen. *Crime and Fantasy in Scandinavia.* Fiction, Film, and Social Change. Seattle: University of Washington Press, 2008. 326 p. (*Anders Marklund*) — 245

Maaret Koskinen. *Ingmar Bergman's "The Silence".* Pictures in the Typewriter, Writings on the Screen. University of Washington Press, Seattle: Museum Tusculanum Press, Copenhagen, 2010. 208 S. (*Angelika Mrozek-Abraham*) — 248